

LUZ ASTRAL

QUINCENARIO TEOSOFICO

NO HAI RELIJION MAS ELEVADA QUE LA VERDAD

«SATYAT NASTI PARO DHARMAH»

Año XVII

Casablanca, 1.ª quincena de Enero de 1909

Núm. 560

El hombre i sus cuerpos

(Continuación)

Cuando la conciencia está completamente despierta en aquel cuerpo, recibe i anota todas estas impresiones nuevas; i muchas personas, si se examinan a sí mismas atentamente, verán que en realidad toman del orador mucho más que lo que las meras palabras aportan, aun cuando no se hayan dado cuenta de ello cuando estaban escuchando. Muchos encontrarán en su memoria más de lo que el orador diga, como una especie de sujeción que continuase el pensamiento, como si hubiese algo alrededor de las palabras i las hiciese significar más de lo que espresan con el mero sonido, i esta experiencia demostraría que el vehículo astral se está desarrollando; i a medida que el hombre se ocupa de su modo de pensar i usa inconscientemente el cuerpo astral, éste se perfecciona más i más en su organización.

La «inconciencia» durante el sueño es debida, ya a la falta de desarrollo del cuerpo astral, ya a la falta de relación entre éste i el cerebro físico. El hombre usa el cuerpo astral durante el estado de vigilia, enviando corrientes mentales al cerebro físico por medio del astral; pero cuando el cerebro físico, por el cual está el hombre acostumbrado a recibir las impresiones externas, no está en uso activo, es como David en la armadura que no había probado; no es tan susceptible a las impresiones que le vienen sólo por conducto del cuerpo astral, a cuyo uso independiente no está acostumbrado. Por otra parte, puede llegar a saber usarlo independientemente en el plano astral, i sin embargo, no tener conciencia de ello al volver al cuerpo físico—lo cual es otro grado en el lento progreso del hombre—principiando así a emplearlo en su mundo respectivo, antes de llegar a relacionar este mundo con el inferior. Finalmente llega a relacionarlos, i entonces pasa con toda conciencia de un vehículo a otro i se halla libre en el mundo astral; ha engrandecido el área de su conciencia en el estado de vigilia, incluyendo en ella el plano astral; de modo que actuando en el cuerpo físico, dispone a la vez por completo de los sentidos astrales, i puede decirse que vive al mismo tiempo en dos mundos, sin que entre uno i otro haya interrupción ni vacío alguno, i entonces su percepción del mundo físico es como la de un ciego de nacimiento que abriese los ojos a la luz.

En el grado siguiente de su evolución, el hombre principia a obrar conscientemente en el plano tercero o mental; por largo tiempo ha estado obrando en este plano, enviando desde él todos los pensamientos que toman forma activa en el mundo astral i se manifiestan en el físico por medio del cerebro. Así que se hace consciente en el cuerpo mental, o sea su vehículo mental, ve que cuando piensa crea formas, i se hace cargo de este acto creador, poder que hasta entonces había ejercido inconscientemente. El lector podrá quizás recordar, que en una de las cartas citadas en el *Occult World* (Mundo Oculto), un Maestro dice que todos los hombres crean formas mentales, pero hace la distinción entre el hombre común i el Adepto. (Empleamos aquí la palabra Adepto en un sentido mui amplio, incluyendo Iniciados de varios grados mui por debajo de un «Maestro».)

En este estado del progreso, el hombre aumenta considerablemente sus aptitudes para hacer bien; pues cuando puede crear conscientemente una forma mental i dirigirla, forma llamada jeneralmente un elemental artificial, puede emplearla para obrar en sitios adonde entonces no le convenga ir en su cuerpo mental. De este modo puede obrar tanto desde lejos como de cerca, i aumentar su eficacia; domina a estas formas mentales a distancia, vijilándolas i dirigiéndolas en su obra, i las convierte en agentes de su voluntad. Cuando el cuerpo mental se desarrolla i el hombre vive i obra en él conscientemente, conoce la vida más amplia i grande que tiene en el plano mental; i mientras permanece en el cuerpo físico, al mismo tiempo que por su medio está consciente de cuanto le rodea en el plano del mismo, hállase completamente alerta i activo en el mundo superior, i no necesita dormir al cuerpo físico para gozar de las facultades devachánicas. Jeneralmente emplea el sentido devachánico, recibiendo por su conducto impresiones de todas clases del plano mental, de modo que percibe todo el trabajo mental de otros, lo mismo que percibe sus movimientos corporales.

Cuando el hombre ha alcanzado este estado de desarrollo, el cual es relativamente elevado con referencia al término medio de la humanidad, aunque inferior comparado con el que aspira obtener, funciona entonces conscientemente en su tercer vehículo o cuerpo mental, se hace cargo de todo lo que hace en él, i experimenta los poderes así como las limitaciones del mismo. Necesariamente también aprende a distinguir entre el vehículo que usa i el mismo, i entonces siente el carácter ilusorio del «yo» personal, el «yo» del cuerpo mental, no el del hombre, i se identifica conscientemente con la individualidad que reside en aquel cuerpo superior, el causal, que mora en los subplanos más elevados, los del mundo arúpa. Ve que él, el hombre, puede desprenderse del cuerpo mental, puede dejarlo atrás i elevarse más, permaneciendo, sin embargo, el mismo; entonces conoce que las muchas vidas no son, en verdad, más que una, porque él, el hombre viviente, permanece el mismo en todas ellas.

ANNIE BESANT.

(Continuará)

H. P. Blavatsky i su Obra

Puesto que cada día nos alejamos más de la época en la cual fué fundada la Sociedad Teosófica i que nuevas fisonomías entran en el círculo siempre creciente de su radio de acción, los que han tenido el privilegio de encontrarse cerca de su primer gran instructor pueden atestiguar los diversos cambios que se han producido, no solamente en el desarrollo de la sociedad misma sino también en las grandes ideas que ella ha hecho brotar en el espíritu de los principales pensadores de la época.

No hai escritor que haya logrado tanto el hacer penetrar en la humanidad el sentimiento de realidad de la ciencia oculta, ninguno que haya aportado tal cantidad de este conocimiento desde largo tiempo olvidado, o que haya poseído una inteligencia tan vasta de la filosofía i de la me-

tafísica, que Aquella que los teósofos modernos recuerdan más particularmente su memoria el 8 de mayo de cada año.

Ella era el enviado, el intermediario de los Grandes Seres que son los Guardianes de la Raza así como los depositarios de la Sabiduría Secreta de las edades; es bajo sus órdenes i su dirección que ella cumplió su trabajo i que creó la sociedad que lleva en cierto sentido sobre su blasón, su nombre i el del Presidente-Fundador; es a su servicio que ella consagró su vida.

Gracias a su talento de escritora ella ha podido transmitir estos maravillosos fragmentos de conocimiento trascendental llegados como nuevos mensajes para un mundo que había desde largo tiempo olvidado su verdad.

Importa poco el saber cuál era la grande alma que se ocultaba bajo el nombre de H. P. Blavatsky porque son sus enseñanzas las que nos han revelado su poder. Su profundo conocimiento del pensamiento metafísico oriental le permitió el hacer aceptable e inteligible esta enseñanza para el Occidente; además después de haberse asimilado las espléndidas perlas de esta Sabiduría, ella supo transmitir a nuestros espíritus i presentarlas a las ciencias positivas del día como un eco de las enseñanzas ocultas del pasado. A pesar de toda la hostilidad que se levantó contra ella en los países de estrecha ortodoxia, sus enseñanzas se difundieron tanto más cuanto que el mundo adquiere una profunda convicción de las leyes de lo oculto como también de su funcionamiento, i cada día sus enseñanzas son verificadas por los hombres de ciencia, quienes no sospechan que simplemente reproducen los pensamientos que ella ha emitido. Durante los treinta i dos últimos años nosotros hemos visto cómo sus teorías así como sus libros han logrado penetrar por todas partes sin ruido. El Occidente ha cambiado completamente de actitud con respecto a las cuestiones ocultas i el Oriente mismo ha retocado i acrecentado sus teorías jenerales introduciendo en su antiguo ideal algunos de los elementos de la ciencia de hoy día.

Es preciso saber desde luego, para darse cuenta de los títulos a que H. P. Blavatsky es acreedora al reconocimiento de la humanidad, todas las dificultades que tuvo que soportar la autora de *La Doctrina Secreta* mientras escribía esta maravilla de erudición, todo lo que ella sufrió en enfermedades, viajes, circunstancias desfavorables, ataques personales proviniendo a la vez del exterior, del interior así como de enemigos para los cuales ella fue siempre una estufa. Sin embargo, a pesar de todo ella no flaqueó jamás en su voluntad de servir a los Maestros; quedó bajo la dirección de ellos hasta el fin de su vida sin jamás desviarse en su resolución de hacer la voluntad de Ellos i de seguirlos a Ellos en sus instrucciones.

En todos los países del globo en los cuales irradia ahora la gran Sociedad Teosófica, se eleva hoy día hacia Aquella cuya consagración i abnegación están por encima de nuestra apreciación, un canto de amor i de reconocimiento por su obra de desarrollo i de reedificación de la humanidad. Su voz vibra todavía en el corazón de sus discípulos para recordarles las miserias del mundo, para ordenarles de armarse para la batalla i continuar contra la ignorancia i el materialismo, la gran lucha que ella noblemente sostuvo.

El sentimiento elevado del deber que ella comunicaba i su ardiente deseo de hacer conocer a todos la verdad, han sido las principales causas del magnífico entusiasmo que

ella imprimió al renacimiento de las ideas espiritualistas. Indiferente a las burlas i a los sarcasmos, ella sabía i declaraba que *La Doctrina Secreta* sería mucho mejor comprendida por los hombres del siglo XX que por los de su época. I sin embargo, el verdadero valor de esta obra no podrá jamás ser comprendido sino por aquellas raras personas que sepan unir la intuición espiritual a la intelectualidad científica.

No es solamente como escritora de estos vastos planes de evolución cósmica i humana que nosotros veneramos su memoria; es también como traductor de una de las joyas más preciosas que jamás haya salido de las escuelas de la ciencia sagrada; porque es a *La Voz del Silencio* que volvemos siempre sin cesar para sacar las enseñanzas sobre el desarrollo místico del Yo, sobre su dominio i su redención hasta que hayamos aprendido a hacer resonar en el santuario de nuestro corazón palabras como las siguientes: «La Compasión habla i dice: «¿Puede la felicidad existir, mientras todo cuanto vive sufre? ¿Te salvarás tú, i oirás al mundo entero sollozar?»».

Otros preceptos semejantes forman parte de la herencia dejada por uno de los mensajeros elejidos de la gran Lofía Blanca. Estos mensajes son poderosas almas cuya educación ha principiado hace un gran número de existencias i que después se han consagrado exclusivamente i para siempre al servicio del mundo.

Una i otra vez estas almas vuelven entre nosotros para ayudarnos, guiarnos i sostener nuestros vacilantes pasos hasta que nosotros también respondamos al llamado i empuñemos nuestra fe a los pies de los Maestros de Compasión.

La Voz del Silencio dice, en efecto: «Dulces son los frutos del Reposo i de la Liberación para uno Mismo; pero más dulces son todavía los frutos de un deber largo i amargo. Sí, renunciación por los otros, por los hombres que sufren».

Tal es el sendero arío, el sendero de los Buddhas i de los Cristos de perfección que se estiende ahora bien iluminado delante de nuestros ojos. A nosotras toca el imitarlos!

F. HARA.

(Traducido)

Hatha Yoga

Filosofía del bienestar físico

por YOGUI RAMACHARAKA

TEORÍA I PRÁCTICA YOGUI DE LA ABSORCIÓN DE PRANA DEL ALIMENTO.

(CAPÍTULO X)

(Conclusión)

Describir esta sensación es casi imposible porque no tenemos palabras para ello, pues su existencia no ha sido totalmente reconocida por las razas occidentales. Lo mejor que podemos hacer es compararla con otras sensaciones a riesgo de ser acusados de presentar una comparación o ilustración ridícula. He aquí lo que queremos decir: vosotros conocéis la sensación que uno siente algunas veces cuando se está en la presencia de una persona altamente «magnética» — ese indescriptible sentimiento de la absorción de fuerza o «vitalidad». Algunas personas tienen tanto Prana en su sistema que están continuamente «desbordándose» i dándolo a los otros, siendo el resultado que a las otras per-

sonas les gusta estar en su compañía i les disgusta dejarla, siendo casi incapaces de apartarse de su lado. Este es un ejemplo. Otro, es la sensación que uno obtiene al estar cercano a otra persona a quien ama. En este caso hai un intercambio de «magnetismo» (pensamiento cargado con Prana), que produce mucha alegría. Un beso del sér amado está tan cargado con «magnetismo» que hace estremecer de la cabeza a los pies. Esto es una ilustración imperfecta de lo que procuramos describir. El placer que uno obtiene comiendo normal i propiamente, no es sólo cuestión del gusto, sino que es derivado en gran parte de esa sensación peculiar de la absorción de «magnetismo» o Prana que es sumamente parecida a los ejemplos arriba mencionados, aunque, hasta que uno conoce el carácter similar de las dos manifestaciones de energía, la ilustración puede evocar una sonrisa o ser acaso ridiculizada.

Aquel que se ha sobrepuesto al falso Apetito (con tanta frecuencia tomado por Hambre) masticará una corteza de pan seco de trigo completo, i no solamente obtendrá una satisfacción del gusto en la nutrición contenida en él, sino que gozará mui vivamente de la sensación de que hemos hablado. Se necesita un poco de práctica para despojarse del hábito del falso apetito i volver a los métodos naturales. Cuanto mayor sea la nutrición que da el alimento, tanto mayor será la satisfacción para el gusto normal, i es un hecho que debe ser recordado, que el alimento-Prana está contenido en el alimento en proporción directa a su porcentaje de nutrición—otro ejemplo de la sabiduría de la Naturaleza.

El Yogui come su alimento lentamente, masticando cada bocado por tanto tiempo como «encuentra gusto en él», es decir, mientras le da alguna satisfacción. En la mayoría de los casos esta sensación dura mientras queda algún alimento en la boca, pues el proceso involuntario natural hace que el alimento se disuelva gradualmente i sea deglutido. El Yogui mueve los carrillos lentamente, deja que la lengua atienda al alimento, que los dientes se claven cariñosamente en él, sabiendo que le está estrayendo el alimento Prana por medio de los nervios de la lengua, boca i dientes i que él es estimulado i fortalecido, i está aumentando su reserva de energía. Al mismo tiempo es consciente de que está preparando su alimento de una manera apropiada para el proceso del estómago e intestino delgado, i está proporcionando el buen material necesario para la construcción del cuerpo físico.

Aquellos que siguen el método Yogui de comer, obtendrán una suma mucho mayor de nutrición de su alimento, que la persona ordinaria, porque cada onza es obligada a dar el máximo de nutrición, mientras que en el caso del hombre que traga su alimento medio masticado e insuficientemente insalivado, se desperdicia mucho, i sale otra vez del sistema en la forma de una masa putrefacta i en fermentación. Siguiendo el método yogui nada es abandonado por el sistema como desperdicio sino el verdadero desperdicio, todas las partículas de nutrición son estraidas del alimento, i de sus átomos es absorbida la porción más grande de alimento-Prana. La masticación tritura el alimento en pequeñas partículas, permitiendo que los líquidos de la saliva las interpenetren, efectuando los jugos digestivos de la saliva su obra necesaria, i los otros jugos (antes mencionados) actuando sobre los átomos de alimento de tal modo, como para libertar el alimento-prana, permitiendo así que sea apropiado por el

Santiago

sistema nervioso. El movimiento impartido al alimento por la acción de los carrillos, lengua i mejillas en el acto de la masticación, le obliga a presentar nuevos átomos a los nervios preparados para extraer el alimento-prana. Los Yoguis sostienen el alimento en la boca, masticándolo lento i completamente, i dejando que sea lentamente deglutido por el proceso involuntario arriba mencionado, i ellos experimentan la totalidad del gozo que acompaña la estracción de Prana. Vosotros podéis adquirir una idea de esto, tomando en la boca un fragmento de alimento (cuando tengáis tiempo bastante para la experiencia), i luego masticarlo lentamente, dejándolo que gradualmente se disuelva en la boca, como lo haríais con un terrón de azúcar. Os sorprenderéis de ver cuán completamente es efectuada esta obra de la deglución involuntaria—el alimento cede gradualmente su alimento-prana i después se diluye lentamente i va al estómago. Tomad una corteza de pan, por ejemplo, i masticadlo completamente, con la idea de ver cuanto tiempo dura sin ser «tragado». Hallaréis que nunca ha necesitado ser «tragado» del modo usual, sino que gradualmente desaparece de la manera que hemos mencionado recién, después de ser reducido gradualmente a una masa blanda i pastosa como la crema. I ese pequeño bocado de pan os habrá dado como el doble de nutrición, que un pedazo de igual tamaño comido de la manera ordinaria i como tres veces la cantidad de alimento-prana.

Otro ejemplo interesante lo tenemos en el caso de la leche. La leche es un líquido, i, naturalmente, no necesita ser «triturado» como el alimento sólido. Sin embargo, el hecho es el mismo (i está bien establecido por cuidadosos experimentos) que una parte de leche que simplemente se deja descender por la garganta, no dé la mitad de nutrición o alimento-prana que se obtendría de la misma cantidad de leche sorbida lentamente i que se le deja permanecer en la boca un momento hasta que se «disipa» moviendo entre tanto la lengua. El niño, al extraer la leche del pezón, ya sea del pecho o de la botella, naturalmente lo hace por un movimiento de succión, que mueve la lengua i las mejillas, i produce un flujo de líquido de las glándulas, el cual liberta el alimento-prana i ejerce un efecto químico digestivo sobre la leche misma, no obstante el hecho de que la verdadera saliva no es secretada por el niño de pecho, i no aparece hasta la aparición de los dientes.

Aconsejamos a nuestros estudiantes que experimenten consigo mismos lo que acabamos de indicar. Elejíd la oportunidad en que dispongáis de tiempo suficiente, i entonces masticando despacio, dejad que el alimento se disuelva gradualmente, en vez de hacer un deliberado intento de tragarlo. Esta «desaparición» del alimento, sólo puede ser posible cuando el alimento es masticado hasta reducirlo a una pasta como crema completamente saturada de saliva, convirtiendo las partículas a un estado semi-digerido, i cuando ha sido extraído de ellas el alimento prana. Ensayad el comer una manzana de este modo i quedaréis sorprendidos al percibir la sensación como si hubierais comido una gran comida, i de la sensación del aumento de fuerza que experimentaréis.

Comprendemos muy bien la gran diferencia que hai entre el Yogui que puede tomarse el tiempo necesario i comer de este modo i el apresurado hombre de negocios del mundo occidental para hacer lo mismo, i no esperamos que todos nuestros lectores cambien en un momento sus hábitos de años. Pero estamos seguros que un poco de práctica en este método de comer el alimento hará que le sobrevenga a uno un gran cambio, i sabemos que de esa práctica ocasional, pronto resultará un mejoramiento en el método diario de masticar el alimento. Sabemos también que el estudiante hallará un nuevo deleite—un gozo adicional—i pronto aprenderá a comer «apaciblemente», es decir, a sentir-

se poco inclinado a que el bocado de alimento se vaya. Un nuevo mundo de gusto se abre para el hombre que aprende a seguir este método, i al comer experimentará un placer mucho mayor que antes, i tendrá además una digestión mucho mejor, i mucha más vitalidad, porque obtendrá un grado mayor de nutrición i una cantidad aumentada de alimento-prana.

Es posible para aquel que tiene el tiempo i la oportunidad, seguir este método hasta su límite extremo para obtener una cantidad casi increíble de nutrición i fuerza, de una cantidad comparativamente pequeña de alimento, puesto que no habrá prácticamente desperdicio, como puede probarse por una observación de la materia arrojada del sistema. Aquellos que sufren de mala nutrición e imperfecta vitalidad, encontrarán de utilidad seguir este plan aunque no sea más que parcialmente.

Los Yoguis son conocidos como personas de poco comer, i sin embargo, comprenden perfectamente la necesidad i el valor de una nutrición perfecta i mantienen siempre el cuerpo bien nutrido i provisto de materiales de construcción. El secreto, como veréis fácilmente, es que ellos no desperdician prácticamente ninguna nutrición del alimento, pues extraen completamente toda la que contiene. No recargan su sistema con materiales de desperdicio que entorpecen la maquinaria i son causa de pérdida de energía para quitar el entorpecimiento. Obtienen un máximo de nutrición de un mínimo de alimento—una completa provisión de alimento-prana de una pequeña cantidad de material.

Aunque no podáis seguir esto hasta el extremo, podéis producir una gran mejora en vosotros mismos por la práctica de los métodos dados más arriba. Nosotros os damos simplemente los principios generales—vosotros hacéis el resto—experimentad por vosotros mismos—esta es la única manera de aprender algo, no hai otro medio.

Hemos espuesto varias veces en este libro, que la actitud mental ayuda materialmente al proceso de absorción de prana. Esto es cierto no sólo con respecto al Prana que se absorbe del aire, sino también del alimento-prana. Mantened el pensamiento de que estáis absorbiendo todo el Prana contenido en el bocado de alimento, combinando este pensamiento con el de Nutrición, i podréis hacer mucho más que lo que haríais si no lo hicierais así.

(Seguirá el Cap. XI.)

CRÓNICA QUINCENAL

TERREMOTO EN ITALIA

Más terrible que todos los anteriores—la suma total de ellos, si así puede decirse—ha sido el terremoto de Sicilia i Calabria que en estos momentos conmueve al mundo con sus detalles horripilantes.

Bien nos decía un amigo que del largo silencio de las fuerzas terrestres nada de bueno podía esperarse, atendiendo al ciclo de crisis en que nos hallamos. No sería raro que una catástrofe igual o más tremenda llevara pronto la atención a otro punto del planeta.

MATERIAL PREPARADO

Traducido del francés por un M. S. T., tenemos para publicar un discurso de Annie Besant sobre «La Vida Espiritual al alcance del hombre de mundo», pronunciado en el City Temple de

Londres la noche del 10 de octubre de 1907.

Es un trabajo majistral, digno de ser conocido i propagado, como todos los que se deben a la escritora i oradora eminente que hoy preside la Sociedad Teosófica. ¡Cuántas personas no viven en sobresalto continuo, maldiciendo la vida i haciéndose la ilusión de que podrían adelantar espiritualmente mucho si las circunstancias que les rodean fuesen otras! Es posible que hasta muchos teosofistas hayan caído en ese lazo. No; las circunstancias que nos rodean—dícenos Besant,—por sombrías que parezcan, no pueden impedir que vivamos la vida del Espíritu, porque esta vida no depende de las cosas exteriores. No es solamente en los conventos i en los desiertos donde puede llegarse a ser espiritual, sino en todas partes i en todas las situaciones—en la ciudad i en el bosque, en medio de los deberes de la vida i entre la sociedad de los hombres.

Esperamos que el discurso sea leído con el interés que merece.

Avisamos que en pocos números más concluirá «El hombre i sus cuerpos», que venimos publicando, i que, cuando ésto suceda, tenemos resuelto reproducir en estas columnas el instructivo libro del Bráhmácharin Bodhabhikshu J. C. Chatterji, *La Filosofía Esotérica de la India*, colección de conferencias dadas en Jinebra el año 1896.—El libro lleva prefacio i numerosas notas aclaratorias del traductor español.

¡UN AÑO MÁS!

LUZ ASTRAL entra con el presente número en su tercer año de existencia. Dos años hace que cambió el título de *Tierra i Libertad* por el que ahora lleva i que principió la línea de propaganda que continúa actualmente.

Dos años son bien poca cosa en la vida de un pueblo o en la de un individuo; cualquier niño tiene dos años; mas esa edad tiene significación especial considerada en una hoja como esta, estraña en el medio que la rodea, flor exótica traída de climas lejanos, árbol de vida que exhala perfume i da frutos en un yermo.

Dos años para nosotros representan diez para los demás.

Portavoz de un gran principio, humilde representante de Aquello que no muere, la voz de este periódico tiene tonos distintos que no pueden confundirse con otros; su eco es estraño, i resonando entre la cordillera i el mar, es escuchado a pesar del vocerío.

Muy vario debe de ser el efecto que LUZ ASTRAL pro-

duce al chocar con el cosmopolitismo de creencias de sus lectores. Habrá algunos que reciben el mensaje i se burlan de él; otros que lo escuchan, mas caen pronto dormidos, i otros, en fin, que, por muy imperfectamente que lo oigan, se abren a él i lo siguen. A estos últimos les decimos: ¡Salud, compañeros! ¡¡Adelante!!

LUZ ASTRAL no tiene la pretensión de enseñar Teosofía a sus lectores, ni podría pretenderlo. Aquel que quiere ser un teósofo, tiene que tomar por sus propias manos las ubres de la Naturaleza i mamar por su propia cuenta. Lo único que este periódico puede hacer, es proporcionar retazos, dar jénero para que los principiantes puedan fabricarse un sayo a su gusto, apropiado para el viaje. Indicar el camino.... he ahí nuestra misión.

No se crea tampoco que algún día—aun cuando tardara muchos años—podrá LUZ ASTRAL presentar a sus lectores un conjunto de *toda* la Teosofía, un tratado completo para aprender cuanto cabe en sus dominios. En ninguna parte son más aplicables que aquí las palabras con que termina el evangelio de San Juan: «I hai también otras muchas cosas.... que si se escribieran cada una por sí, ni en el mundo pienso que cabrían los libros que se habrían de escribir.» Hai enseñanzas espirituales que necesitan el desarrollo de nuevos sentidos para ser comprendidas, i esas, que son con mucho las más importantes, no descenderán jamás a formar parte de una enciclopedia. Así pues, aquellos que se crean preparados para criticar a la Teosofía, porque han leído un artículo o un número de este periódico, están equivocados medio a medio. Pueden tener razón desde su punto de vista limitado; pero advertimos que esos artículos sueltos no son más que débiles ramitas, pequeñas hojas comprendidas de un árbol corpulento, de año tronco i robusto ramaje, que tiene fuertes i profundas raíces, las que extraen la savia en una fuente más segura que las hipótesis deducidas por la mente semianimalizada de los hombres. Agréguese a esto que—como lo hacía San Pablo—no podemos dar al público otra cosa que *leche*, porque ¿qué beneficio reportaría el *manjar sólido* ofrecido antes de tiempo?

Los suscritores de 1908 que no hayan recibido por cualquier motivo todos los números de LUZ ASTRAL a que tenían derecho, pueden hacer el reclamo correspondiente a esta Dirección, la que tendrá el agrado de re-

mitírselos a vuelta de correo.

A los suscritores, a los canjes, a los colaboradores, a los amigos personales i a todos los que están de cualquier manera en relación con LUZ ASTRAL, deseales esta Redacción un año de prosperidad i de paz.

Reciban un saludo especial los que han remitido cartas i tarjetas postales de felicitación.

VERDADES AMARGAS

Los dos párrafos que van a continuación son reproducidos de *Señales de los Tiempos* de Santiago. Las verdades que contienen, aunque no desconocidas de todos,—de los teosofistas en especial,—son de aquellas que conviene no olvidar, i es por eso que los trasladamos.

En verdad registramos en un número de ramos del saber humano adelantos notables, pero estos progresos no han seguido al hombre espiritual. La alta crítica pretende haber hecho también en esta línea un paso adelante, pero lo presente le tilda de inverosímil. En todas las clases de la sociedad se manifiesta un espíritu que caracteriza la generación actual. Sería tarea difícil, negar la decadencia espiritual. Bajo la capa de un lustre exterior se esconde un egoísmo i una perversidad que igualará en breve al de los antediluvianos. Anarquismo, violencia, menosprecio de la vida humana i un apartamiento jeneral de los principios de verdad son hechos innegables. Las naciones muestran una fuerte tendencia hacia la guerra, i mientras que todos jimen bajo el peso enorme de los sacrificios que les cuesta el mantenimiento i aumento de sus ejércitos i marinas, continúan incesantemente empleando millón tras millón en homenaje al Dios de la guerra.

La soberbia del capitalista i las pretensiones del obrero son problemas que ocupan a los estadistas. La acumulación fabulosa de fortunas inmensas al lado de la miseria más alarmante que reina en la choza del pobre nos muestra las contradictorias verdades de hoy en día. Si la concentración de los valores en manos de unos pocos privilegiados continúa en la misma proporción como los últimos 25 años, creemos sin exagerar que las riquezas del mundo entero quedarán bajo el control de unos pocos hombres i por consiguiente serán todos los demás dependientes de la voluntad de aquellos magnates. Los resultados de esta desequilibrada repartición de los bienes no puede menos que producir funestos resultados para todos los interesados; pues de ellos madurará una cosecha terrible. El egoísmo ilimitado del uno i la obstinada oposición del otro, amenazan romper la paz social, i los socialistas i anarquistas encuentran el suelo preparado para recibir sus doctrinas.

Sujestión Ideal

(DÉCIMA MEDITACIÓN)

La fe es absolutamente esencial. Debemos creer, o de lo contrario no adelantaremos jamás. La duda i el descreimiento terminan en el estancamiento i la muerte. La creencia positiva, aun cuando se halle mezclada con el error, conduce gradualmente a la verdad. Su lejíti-

ma existencia la coloca en un proceso de rectificación por sí misma.

La voluntad es la vida. La voluntad es la divina energía, o sea el Dios encerrado en nosotros. Es una manifestación de la Eterna Voluntad. El Supremo Ego. Nada puede resistir su energía.

Ella toma posesión sobre las fuerzas que son infinitas. Para vivir vigorosamente hemos de vivir por la fe.

El alimento que ésta nos proporciona no se ve, pero es real. Aquellos que actualmente están haciendo todo lo más que pueden para elevar al mundo, son los que con intensidad de fe reconstruyeron primeramente sus propias almas.

"Yo quiero", es un proyectil que logra dar en el blanco; es como un poder capaz de remover las montañas.

La duda es, por el contrario, la desintegración que guía débil i cobardemente al inmundo pantano de la desconfianza.

"Yo quiero" es el piloto que dirige el timón para gobernar la nave humana que Dios guarda.

Su vitalidad incluye rejuvenación i hasta poder creativo.

La fe es la sustancia (presente realización) de cosas esperadas.

"Yo quiero". Sed puros.

HENRY WOOD.

Todo "saber" descansa en la fe. Aún las matemáticas serían imposibles sin la fe en la inmutabilidad del número Uno.—F. HARTMANN.

LUZ ASTRAL

QUINCENARIO TEOSÓFICO

Casablanca, (Prov. de Valparaíso) CHILE

DIRECTOR:

VALENTIN CANGAS.

Suscripción anual \$ 2.00
Número suelto 0.10

HOMEOPATÍA

DR. E. B. MORISOT

Salvador Donoso 70 —
— Teléfono Inglés 97

== VALPARAÍSO ==

En la "Ville de París", Valparaíso, se venden números sueltos de Luz Astral.

Municipalidad

DECRETOS

Recibí de la Tesorería Municipal la cantidad de veinte pesos por cinco días de trabajo ocupado en la colocación de soleras en las veredas del pueblo.—Casablanca, di-

ciembre 19 de 1908.— Pascual Norambuena.

Casablanca, Dicbre. 19 de 1908. N.º 240.—Páguese por Tesorería Municipal a don Pascual Norambuena la cantidad de veinte pesos, que indica el recibo que precede, valor de cinco días de trabajo en colocar soleras en las veredas de la población.—Impútese este pago a la Partida 5.a ítem 24 del presupuesto Municipal.—Anótese i publíquese.—Alberto Zuaznabar.

Recibí de la Tesorería Municipal la cantidad de veinticinco pesos cincuenta centavos para pagar los trabajadores que se han ocupado en el arreglo de veredas de la población; como sigue:

Arturo Rojas	5 días a 2.00	10.00
Roelio Llanos	4 id. id.	8.00
F. Norambuena	5 id. a 1.50	7.50

Total \$ 25.50

Casablanca, Dicbre. 19 de 1908. Manuel Rojas.

Casablanca, Dicbre. 19 de 1908. N.º 241.—Entréguese por Tesorería Municipal a Manuel Rojas Soto la cantidad de veinticinco pesos cincuenta centavos, que indica el recibo que precede, para que pague los trabajadores que en él se espresan i que se han ocupado en reparaciones de veredas de la ciudad.—Impútese este pago a la Partida 5.a ítem 24 del Presupuesto Municipal.—Anótese i publíquese.—Alberto Zuaznabar.

Casablanca, Dicbre. 22 de 1908. N.º 242.—Entérese en Tesorería Municipal la cantidad de treinta pesos por Antonio Vera por multa que le aplicó el Juzgado de Letras.—Anótese i publíquese.—Alberto Zuaznabar.

Recibí de la Tesorería Municipal la cantidad de ocho pesos para pagar dos meses de talaje de un caballo de la Policía de Aseo a razón de cuatro pesos mensuales.—Casablanca, diciembre 22 de 1908.—Manuel Rojas.

Casablanca, Dicbre. 22 de 1908. N.º 243.—Entréguese por Tesorería Municipal a Manuel Rojas Soto la cantidad de ocho pesos, que indica el recibo que precede, para que pague dos meses de talaje de un caballo de la Policía de Aseo, a razón de cuatro pesos mensuales.—Impútese este pago a la Partida 4.a ítem 20 del Presupuesto Municipal.—Anótese i publíquese.—Alberto Zuaznabar.

Casablanca, Dicbre. 26 de 1908. N.º 244.—Entérese en Tesorería Municipal la cantidad de diez pesos por Hilario Muñoz por multa que le ha aplicado el Juzgado de Letras.—Anótese i publíquese.—Alberto Zuaznabar.

Recibí de la Tesorería Municipal la cantidad de veinte pesos, por el valor del arriendo de la casa que ocupan las oficinas Municipales, correspondiente al mes de noviembre del pte. año.—Casablanca, diciembre 26 de 1908.—Eliseo Rojas.

Casablanca, diciembre 26 de 1908. N.º 245.—Páguese por Tesorería Municipal a don Eliseo Rojas, la cantidad de veinte pesos que indica el recibo que precede, valor del arriendo de la casa que ocupan las oficinas Municipales correspondiente al mes de noviembre del pte. año.—Impútese este pago a la Partida 4.a ítem 19 del Presupuesto Municipal.—Anótese i publíquese.—Alberto Zuaznabar.

Recibí de la Tesorería Municipal la cantidad de diez i seis pesos valor del talaje de dos caballos de la Policía de Aseo durante dos meses a razón de cuatro pesos mensuales por cada.—Casablanca, diciembre 28 de 1908.—Manuel J. Muñoz.

Casablanca, diciembre 28 de 1908. N.º 246.—Páguese por Tesorería Municipal a don Manuel J. Muñoz la cantidad de diez i seis pesos, que indica el recibo que precede, valor del talaje de dos caballos de la Policía de Aseo durante dos

meses a razón de cuatro pesos mensuales por cada uno.—Impútese este gasto a la Partida 4.a ítem 20 del Presupuesto Municipal.—Anótese i publíquese.—Alberto Zuaznabar.

Casablanca, diciembre 28 de 1908.—Habiéndose dado cuenta a esta Alcaldía por el repartidor de aguas de que las acequias, dentro del radio urbano, se encuentran en mal estado, de tal modo que impiden el libre i fácil curso de las aguas i visto lo dispuesto en el art. 83 inciso 9º de la Lei de Municipalidades,

DECRETO:

N.º 247.—Los locatarios deberán hacer limpiar las acequias dentro de sus respectivas propiedades en el término de cuatro días bajo una multa de cinco pesos i de hacerse el trabajo a costa de los infractores.—Anótese, publíquese, dese cuenta i transcribese al Sr. Gobernador para que se sirva ordenar su cumplimiento i al Sr. Juez para los fines del caso.—Alberto Zuaznabar.

De la Gobernación se recibió la siguiente nota:

N.º 213.—Casablanca, diciembre 21 de 1908.—Esta Gobernación, con fecha de hoy, ha dispuesto lo siguiente:

"N.º 227.—Debiendo trasladarme mañana a Valparaíso a conferenciar con el señor Intendente de la Provincia, sobre asuntos relacionados con el servicio, nombro para que me subrogue en el despacho urgente i diario de la Gobernación al Of. de Pluma don Roberto Bobadilla.—Anótese i comuníquese.—Soffia."

Lo que transcribo a U.S. para su conocimiento.—Dios gñe. a U.S.—R. Bobadilla C.

Sr. 1.ºr Alcalde Municipal }
Pte. }

A V I S O

Casablanca, enero 1.º de 1908.—En los días del presente mes deberán pagar en la Tesorería Municipal el Impuesto de Haberes de la sección urbana correspondiente al 1.ºr trimestre del pte. año.—Al no hacerlo en el tiempo indicado, los morosos, incurrirán en las penas que indica el art. 53 de la Lei de 22 de diciembre de 1891.—El Tesorero.

GOBERNACION

REPÚBLICA DE CHILE

Ministerio del Interior

La lei número 1,990, de 26 de agosto de 1907, de la cual adjunto un ejemplar, dicta i fija las disposiciones del descanso dominical.

A pesar de que la lei de por sí es bastante reglamentaria, el infrascripto desea llamar la atención de V.S. sobre los siguientes puntos considerados en esa lei:

En ella se establece que los dueños, jerenes o administradores de fábricas, manufacturas, talleres, oficinas, casas de comercio, minas, salitreras, canteras, almacenes, tiendas, empresas de trasportes, de construcción, reparación o demolición de edificios, i en jeneral, empresas industriales de cualquiera especie, públicas o privadas, aun cuando tengan el carácter o adopten la forma de establecimientos de enseñanza profesional o de beneficencia, darán en cada semana un día de descanso a los individuos que hubieren trabajado en dicha semana durante todos los días hábiles i, en cada día, durante las horas acordadas con sus respectivos patrones.

No podrán acogerse a la disposición antedicha los individuos empleados en trabajos agrícolas o en el servicio doméstico, ni se aplicará esta disposición a los trabajos que un obrero realice por cuenta ajena, fuera del taller del patrón o a los trabajos que un individuo ejecute por su cuenta sin ayuda de obreros asalariados, como tampoco se aplicará di-

cha disposición reglamentaria a los servicios de los ferrocarriles, correos i telégrafos, ni a las obras públicas que se hagan por administración.

Tendrán derecho al descanso quincenal los individuos que se dedican a trabajos encaminados a impedir grave perjuicio inminente o a reparar deterioros irrogados por causa mayor o caso fortuito, como ser, reparación o compostura de edificios, naves, minas, caminos, puentes, vías férreas, líneas telegráficas o telefónicas, acequias, canales, acueductos, diques, servicios de agua potable o corriente, servicios de alumbrado, de fuerza motriz, etc., cuando la reparación o compostura fuere imposterizable i, sobre todo, si se hubiere producido a consecuencia de inundación, incendio, terremoto u otra fuerza mayor semejante.

Para que el empresario o patrón pueda dar descanso sólo cada dos semanas será necesario que solicite la autorización del caso al alcalde de la respectiva comuna, esponiendo la causal que motiva la petición.

Tendrán también derecho al descanso quincenal los individuos empleados en explotaciones o trabajos que exijan continuidad por la índole de las necesidades que satisfacen, entrando en esta categoría:

- Las empresas de transporte i comunicación.
- Las empresas que producen fuerza motriz, alumbrado o provisión de agua potable.
- Los servicios de saneamiento i desagües.
- Las empresas de espectáculos i de recreación públicos.
- Los establecimientos donde se espense al por menor comestibles, frutas, verduras i ropa hecha.
- Los servicios de transporte de alimentos a domicilio.
- Las farmacias i droguerías.
- Las empresas funerarias.
- Las empresas de diarios i periódicos.
- Las cajas de ahorro.
- Las cajas de préstamos.
- Los trabajos de carga i descarga de mercaderías.

Se dará, además, descanso quincenal a los individuos empleados en explotaciones que por su naturaleza no pueden funcionar sino en estaciones determinadas, como ser la navegación por ríos i canales.

I finalmente gozarán de descanso quincenal los individuos empleados en trabajos necesarios e imposterizables para la buena marcha de una empresa, como ser la limpieza de máquinas i calderas, carena de naves, balances de bancos i negocios, e inventarios urgentes.

Cuando por convenio especial o por tratarse de trabajos sujetos sólo al descanso quincenal, hubiere individuos obligados a trabajar en día domingo, se les concederá, por turno i sucesivamente, el tiempo necesario para que asistan a los oficios religiosos, siempre que así lo soliciten.

Lo que digo a U.S. a fin de que procure que las autoridades de su dependencia velen por el cumplimiento de la lei, conformándose a las interpretaciones de esta circular.

Dios guarde a U.

Al Gobernador de Casablanca.

LEI NÚM. 1990

Por cuanto el Congreso Nacional ha dado su aprobación al siguiente

PROYECTO DE LEI:

Artículo 1.º—Los dueños, jerenes o administradores de fábricas, manufacturas, talleres, oficinas, casas de comercio, minas, salitreras, canteras i, en jeneral, de empresas de cualquier especie, públicas o privadas, aun cuando tengan el carácter de enseñanza profesional o de beneficencia, darán un día de descanso a los individuos que hayan trabajado todos los días hábiles de la semana.

Este descanso será obligatorio e irrenunciable para los menores de dieciséis años i para las mujeres.

También se dará descanso el día 1.º de enero, el 18 i 19 de setiembre i el 25 de diciembre.

El descanso comenzará a las nueve de la noche de la víspera i terminará a las seis de la mañana del día siguiente al fijado para reposo.

Art. 2.º—El día de descanso será el domingo, salvo convenio espreso en contrario; i, en este caso, el día podrá ser único para todos los individuos o turnado para no paralizar la marcha del trabajo.

Cuando hubiere convenios o turnos, el día de descanso se anunciará por carteles fijados en las oficinas, en los talleres o en otros lugares visibles del establecimiento, que no se podrán cambiar sino con seis meses de anticipación.

Art. 3.º—Se exceptúan de lo ordenado en el artículo 1.º:

1.º Los trabajos encaminados a reparar los deterioros irrogados por causa mayor o caso fortuito.

2.º Las explotaciones o trabajos que exijan continuidad por la índole de las necesidades que satisfacen, por motivo de carácter técnico o por razones que determinen gran perjuicio al interés público o a la misma industria.

3.º Las explotaciones que, por su naturaleza, no pueden funcionar sino en estaciones determinadas i que dependen de la acción irregular de las fuerzas naturales.

4.º Los trabajos necesarios e imposterizables para la buena marcha de la empresa, como limpieza de las máquinas o calderas, balance, inventarios u otros análogos.

Aun en estos casos se dará un día de descanso irrenunciable cada dos semanas.

Art. 4.º—Las infracciones de esta lei se penarán con multa de diez a cien pesos, a beneficio de la Municipalidad respectiva, pudiendo procederse de oficio i en todo caso breve i sumariamente.

Art. 5.º—Se concede acción popular para denunciar la violación de esta lei.

I por cuanto, oído el Consejo de Estado, he tenido a bien aprobarlo i sancionarlo; por tanto, promulguese i llévase a efecto como lei de la República.—Santiago, 26 de agosto de 1907.—PEDRO MONTT.—LUIS A. VERGARA.

UN DICHO TONTO.

"Es un concepto común pero tonto que predomina entre cierta clase de gente, que la eficacia de un remedio está en proporción a su mal sabor ú olor." Así dice un conocido médico, y además agrega: "por ejemplo, veamos el aceite de hígado de bacalao. Tal como se extrae del pescado, este aceite tiene un sabor y olor tan ofensivos que casi todo el mundo lo aborrece, y muchos no lo pueden emplear de manera alguna por mucha falta que les haga. Sin embargo, el aceite de bacalao es una de las drogas más valiosas y es muy de lamentarse que hasta ahora no hayamos podido eliminar de él, aquellas particularidades que tan gravemente afectan su importancia." Esto se escribió muchos años há; pero la obra de civilizar y redimirlo ha sido efectuada con todo éxito, y como uno de los principales ingredientes en el eficaz remedio denominado

PREPARACION DE WAMPOLE

el aceite retiene todas sus maravillosas propiedades curativas sin mal olor ó sabor alguno. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, con Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo-Silvestre; de esta manera produciendo una medicina de sin igual potencia para las enfermedades que más abundan i más fatales son en los hombres, mujeres y niños. Estimula la acción digestiva del estómago y en los casos de Impurezas de la Sangre, Dispepsia Nerviosa, Demacración y Tisis, proporciona un alivio y curación pronto y seguro. "El Sr. Dr. Ignacio Plasencia, de Habana, dice: He usado su magnífica Preparación de Wampole y es inmejorable como tónico reconstituyente, lo cual ha sido comprobado en mi práctica." De venta en las Droguerías y Boticas.

PEQUEÑO GLOSARIO

TÉRMINOS TEOSÓFICOS

COPILADO POR
A. Besant i Herbert Burrows
(Conclusión)

MANAS.—El quinto Principio en el hombre. La inteligencia, el principio pensador e individual, el Ego Superior. Es una entidad, separable del cuerpo durante la vida, i que se reencarna durante el ciclo de evolución. Manas es dual—el Manas Superior e Inferior—; el Manas Superior está relacionado con Atma-Buddhi, i el Inferior con Kama. Manas es llamado algunas veces el Alma Racional o Humana.

MANASA PUTRA.—Los Hijos de la Mente (Universal); los Egos de los hombres que se reencarnan. Estos hijos de la mente se encarnaron a la mitad de la Tercera Raza.

MANTRA o MANTRAM.—Sentencia en la cual las palabras están ordenadas rítmicamente para producir ciertas vibraciones, calculadas para dar lugar a determinados efectos.

MANU.—Literalmente, el pensador. Empleado como tipo de la humanidad i de una raza, el jefe, director o maestro, de cualquier gran familia humana.

MANVANTARA.—El «período entre dos Manus». Un ciclo de raza o planetario, etc. Es el período de manifestación, precedido i seguido por Pralayas o períodos de reposo.

MAYA.—Ilusión. Toda la apariencia de las cosas, siendo la mente la realidad que crea todas las apariencias.

MICROCOSMO.—El reflejo en miniatura de cualquier cosmos, como el hombre es el reflejo del sistema solar, i el sistema solar, del Universo. (Véase *Macrocosmo*.)

MISTICISMO.—La filosofía que trata de cosas espirituales.

MÓNADA.—Atma-Buddhi, o el espíritu en manifestación, que informa i guía la evolución.

MULA PRAKRITI.—Sustancia-Raíz, la primera «burbuja» en el espacio. El velo de la Deidad. Un término Hindú.

N

NIRMANAKAYA.—El Buddha de compasión que renuncia al Nirvana para permanecer al servicio de la humanidad, hasta que la raza obtenga la liberación final.

NIRVANA.—El estado de conocimiento absoluto; conciencia universal, conciencia dilatada para abarcar el Todo.

O

OBJETIVO.—Lo observado esteriormente, palpable a los sentidos, ya tratándose del cuerpo físico o de aquellos que actúan en otros planos.

OCULTISMO.—El estudio de la Mente Universal en la Naturaleza. En la práctica, el estudio por métodos especiales que requieren la observación de ciertas reglas prescritas de vida.

P

PARABRAHM.—(Véase *Brahm.*)

PENTACLO.—Empleado libremente al hablar de cualquier símbolo mágico de cinco puntas u otros.

PENTAGRAMA.—La estrella de cinco puntas.

PERSONALIDAD.—Lo mismo que el Cuaternario. Los cuatro «Principios» inferiores i precederos del hombre. El «Yo» personal es completado por aquella parte del Manas que está unida a Kama. (Véase *Kama, Manas, Ego, Cuaternario i Yo Inferior.*)

PITRI.—Literalmente, Padre o Antecesor. Un término Hindú. Usado para significar los antecesores, constructores o formadores de la raza humana, con especial referencia a la aparición de la primera raza i a la encarnación del Manas.

PLANO.—Un estado de manifestación o de conciencia.

PRAKRITI.—Término Hindú empleado para la materia en el sentido más vasto.

PRALAYA.—Cualquier período de inactividad entre dos períodos de actividad, ya para un planeta, una cadena, un universo, etc.

PRANA.—El tercer principio en el hombre. La Vitalidad o el aliento de vida. Es la Vida Universal individualizada en un organismo; a la muerte del cuerpo físico que anima, vuelve al océano de Vida Cósmica.

PSÍQUICO.—Un término usado mui libremente para abarcar las facultades que trascienden a las físicas, desde lo astral en adelante. Debería restringirse su uso para las facultades que se ejercen en los planos Pránico i Kármico.

PURANAS.—Escritos de mitología Hindú.

PURUSHA.—El nombre dado al espíritu en Hinduísmo, como opuesto a Prakriti, la materia.

R

RAZA o RAZA RAÍZ.—Siete Razas se suceden durante la evolución del hombre en nuestro globo, en la presente Ronda. Esas Razas están divididas en Sub-Razas, Familias, etc. (Véase *Ronda*.)

RAJ YOG o RAJA YOGA.—De *rajah*, jefe; *yoga*, unión. Es el sistema de instrucción oculta, opuesto al Hatha Yoga, i el cual evolúa lo espiritual i domina lo físico por medio de la mente. (Véase *Hatha Yoga*.)

REENCARNACIÓN.—La existencia interna de la individualidad inmortal del hombre en personalidades sucesivas. El «Ego que se reencarna» es Manas, al que está unido Atma-Buddhi; i este Ego vuelve a nacer en la tierra, una vez tras otra, en una nueva personalidad, hasta que el Hombre Perfecto ha evolucionado. (Véase *Individualidad, Personalidad, Ego*.)

RIG VEDA.—El más antiguo de los Vedas, constando de 1,017 Lutas o himnos.

RISHI.—Un sabio por medio del cual son comunicadas, por inteligencias elevadas, grandes verdades a la Humanidad. Los «siete Rishis», o Prajapati, son los superiores de estos Maestros. La palabra se aplica, en un sentido secundario, a muchos otros sabios de la India.

RONDA.—El circuito de los siete globos en una Cadena Planetaria. (Véase *Cadena Planetaria*.)

RUPA.—Forma o Cuerpo.

S

SAMADHI.—Un estado de meditación, en el cual el Adepto consigue el conocimiento más elevado asequible, mientras permanece aún en el cuerpo. «El se convierte en el Todo».

SAT.—Seidad. Más abstracto que el Ser. Existencia Abstracta.

SHASTRA o SASTRA.—Un término común para las religiones i escritos filosóficos Hindúes.

SIETE PRINCIPIOS DEL HOMBRE.—Sthula Sarira, Linga Sarira, Prana, Kama, Manas, Buddhi i Atma. Estos corresponden cada uno de ellos con los siete planos del universo manifestado. (Para su explicación, véase cada uno por separado.)

STHULA SARIRA.—El cuerpo físico en el hombre.

T

TAU.—La cruz en forma de T.

TEOSOFÍA.—Literalmente: Sabiduría de los Dioses o Sabiduría Universal. Un nombre dado por los filósofos Alejandrinos a la an-

tigua Sabiduría de la Religión; la Sabiduría Oculta en el tercer siglo D. J.

TRIADA.—Los tres principios humanos superiores, formando la parte imperecedera del hombre.

U

UPANISHAD.—Tratados místicos sobre los Vedas, cuyo significado abarca lo exotérico i lo completamente esotérico.

V

VEDANTA.—Una de las grandes escuelas de filosofía Hindú; fué fundada por Vyasa, i tiene a Sankaracharya como a su mayor maestro. Se aproxima más a la Sabiduría de la Religión que ninguna otra escuela.

VEDAS.—Las antiguas escrituras Sanskritas de los Hindúes; tres de éstas mui antiguas son: el Rig Veda, Yajur Veda i Sama Veda, i una relativamente moderna, es el Mharva Veda. Están compuestas de mantras—himnos métricos—coleccionados juntos bajo el título de *Sanhita* i de *Brahmanas*, tratados en prosa.

VEHÍCULO.—El medio por el cual se consigue el conocimiento, o por el que un elemento sutil es puesto en contacto con otro más grosero.

VIDYA.—Conocimiento: de la *raz* *viz*, conocer.

Y

YOGA.—Unión. Implícitamente, unión con el Todo, ya sea por medio de la concentración, la meditación o la acción. Ha sido definido técnicamente como lo que limita las modificaciones del principio pensante.

YOGI (YOGUI) o YOGIN.—Un partidario del yoga. (Véase *Yoga, Hatha Yoga, Raja Yoga*.)

YO INFERIOR.—Kama Manas, el Ego Personal; en un sentido más lato, el Cuaternario o los cuatro «Principios» inferiores.

YO SUPREMO.—Atma en su vehículo Buddhi.

YUGA o YUG.—Una edad o ciclo de tiempo.

VARIEDADES

La Educación Física

Mens sana in corpore sano, es la divisa de aquellos que se ofrecen a la humanidad para practicar el altruismo en la mayor acepción de la palabra.

Es el fin a que el hombre debe dirigir su camino para su bien i el de sus hermanos; para variar de ruta, huyendo del campo de la degeneración.

La sociedad sufre no sólo por defectos de su organización social, sino que también por miseria fisiológica.

La medicina descubre cada día nuevas enfermedades, cuya finalidad es el sufrimiento humano, i, desgraciadamente, los hombres, para remediar estos males, prefieren acudir a cualquier droga, que no les curará por completo i dejará la enfermedad hereditaria, en vez de aprovecharse de los recursos profilácticos i curativos que proporciona la cura física.

El individuo va en pos del vicio como medio para abreviar sus sufrimientos i disgustos, creyendo encontrar

en él el olvido de sus penas i de sus quehaceres.

Su ansia constante es la felicidad i cree proporcionársela al equivocar por completo su camino. ¿Qué importa que sea rico, inteligente, etcétera, si su desarrollo físico está en completa ruina?

¿De qué sirve el dinero, el amor, la amistad, todo lo que embellece la vida, si vuestro cuerpo está lleno de miseria orgánica?

¿Dónde está el individuo que por sus antecedentes o por adquisición propia, no tiene ningún rastro de enfermedad, ya heredada, ya transmisible?

¿Quién es el que está exento de reumatismo, sífilis, tuberculosis o neurastenia? Quién más, quién menos, guarda en sus células recuerdos de esas dolencias. ¿I qué hacen la mayoría? En vez de acudir al ejercicio, al aire libre i a la Naturaleza, fuente de todo bien, se entregan al vicio en su juventud i después contraen matrimonio para perpetuar su raza i procrear hijos que, en realidad, son maniqués sin músculos i depósitos de males físicos i morales.

Sólo en las prácticas hijiénicas que dicta la cultura física se encontrarán los medios de rejenerar la raza. Todos debemos contribuir a ello, considerando como un deber obligatorio el trabajar por el progreso de los deportes, salvándonos así i salvando a nuestros descendientes de los peligros que amenazan a los que miran con indiferencia las indicaciones salvadoras de la Higiene.

DUARTE RODRÍGUEZ.

(La Renovación)

* \$ □ \$ □ \$ □ \$ *

Asteroide

¡Oh, vieja Tierra del Asia que nunca, nunca te agostas! En tí mi mente se espacia, i en mides de oro al fin vacía los perfiles de tus costas!

Hacia tí mi mente vuela, recorriendo de una en una las etapas de la estela con que el Pacífico riela la melancólica Luna.

En tí nacen sin afanes, sin dolores, sin infamias las Evas i los Adanes, en vaporosas Ceilanes i en vagas Mesopotamias.

Detrás de las nieblas tuyas, bajo palios de rubíes, cantan dulces Aleluyas en las áureas liras tuyas Saras, Querubes i Hurfes.

En tí, pálidos Moiseses, al golpe de sus cordones i al conjuro de sus preces, les arrancan muchas veces agua viva a los peñones.

En tí, Mahomas i Budas, i Cristos i Zoroastros, van con las sienes desnudas en pos de las turbas mudas, encendiendo nuevos astros!

PEDRO ANTONIO GONZALEZ.

Los médicos en el Japón

El Dr. Tusina de Nagasaki, escribe en la *Chronique Medical* un artículo mui curioso sobre el modo cómo en el Japón es encarada por los médicos la clínica de los pobres i de los ricos.

«Mis compatriotas, dice el autor, guzgan que sin una fe ardiente de parte del médico, sin una gran devoción a los preceptos de Buda i sin una grande alma, superior a lo común, el médico nunca llegará a nada de bueno. Por eso, continúa, dividimos a los médicos en dos clases: los especuladores, que no buscan sino los provechos del oficio, i los artistas, que cultivan la medicina por placer i por amor a sus semejantes.

«Los primeros son despreciados en Tokio: son vistos como serviles e indignos; los otros son mui respetados i tienen derecho a la nobleza.

«Nosotros los japoneses, nos admiramos mucho de que hayan médicos que exijan de los pobres el pago de su asistencia, i médicos mui ricos que no acepten otros clientes sino personas acomodadas.

«En el Japón sucede lo contrario: son los médicos pobres los que asisten a los ricos i los médicos ricos los que tratan a los pobres.

«Los médicos célebres i con buena clientela, dedican regularmente sus cuidados a los pobres i humildes, que son los que les exaltan la fama.»



El arte de curar es de todas la profesión más noble cuando es ejercida con sinceridad i desprendimiento, pero trasfórmase en la más repelente e infame cuando es ejercida como un oficio, teniendo en mira sólo hacerla productiva.—DR. PAUL NIENMYER.

—El sociogo del espíritu, al par de lo de la conciencia i de la alegría de haber procedido bien son garantías de salud i longevidad.

ANUARIO DE "ZIG-ZAG"

GUÍA JENERAL DE CHILE

En preparación la edición correspondiente a 1909

Las casas de comercio, fábricas i talleres que deseen figurar en los roles de la próxima edición con la clasificación que les corresponde i su dirección respectiva, pueden enviar desde luego sus indicaciones por correo a la oficina de la Empresa editora, Casilla 2017, Santiago de Chile.

LA EDICIÓN DE 1908 EN VENTA

Remitimos por correo en paquete certificado.

Ejemplar cartoné..... \$ 6.00
Id. pasta tela... 9.00

Dirjense los pedidos al Administrador de ZIG-ZAG, Casilla 2017, Santiago de Chile.